



BUITENGEWONE  
**OFFISIËLE KOERANT**

van Suidwes-Afrika.  
Uitgegeef op gesag.

**OFFICIAL GAZETTE**

EXTRAORDINARY  
of South West Africa.  
Published by Authority.

---

1/- Vrydag, 21 Julie 1933. WINDHOEK Friday, 21st July, 1933. No. 523

---

Die volgende Ontwerpordonnansies, wat gedurende die Sesde Sessie van die Tweede Wetgewende Vergadering voorgelê sal word, word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,  
*Sekretaris vir Suidwes-Afrika.*

Administrateurskantoor,  
Windhoek.

The following Draft Ordinances which will be introduced during the Sixth Session of the Second Legislative Assembly are published for general information.

H. P. SMIT,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
Wysigingsordonnansie van 1933 betreffende die Beskerming van Tabakverbouers . . . . .	8562	Tobacco Growers Protection Amendment Ordinance, 1933 . . . . .	8562
Snoek en Walvistraan Uitvoerbelasting Wysigingsordonnansie 1933 . . . . .	8562	Snoek and Whale Oil Export Duty Amendment Ordinance, 1933 . . . . .	8562
Ordonnansie van 1933 betreffende die Onderdrukking van Towery.	8562	The Witchcraft Suppression Ordinance, 1933 . . . . .	8562

## ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet betreffende die kontrole van die invoer en verkoping van tabak, wat vir boerdery-doeleindes gebruik word.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Artikel twee van die Ordonnansie van 1933 betreffende die Beskerming van Tabakverbouers (Ordonnansie No. 2 van 1933) word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die end daarvan:—

“Sodanige regulasie kan deur die Administrateur vasgestel word.”

2. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Wysigingsordonnansie van 1933 betreffende die Beskerming van Tabakverbouers.

## ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die wysiging van die wet betreffende die heffing van 'n belasting op die uitvoer van die vis, wat algemeen bekend is as “snoek” (Thyrsites Atun) en walvistraan uit hierdie gebied.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. Artikel een van “De Snoek en Walvistraan Uitvoerbelasting Proklamatie, 1925” (Proklamasie No. 7 van 1925) word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling aan die end daarvan:—

“Met dien verstande dat—

- (a) in deze Proklamatie de uitdrukking “dit gebied” de territoriale waters van dit gebied insluit;
- (b) belasting slechts op snoek in dit gebied gevangen of voorbereid en op walvistraan in dit gebied gefabriceerd of geëxtraheerd, betaalbaar is.”

2. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Snoek en Walvistraan Uitvoerbelasting Wysigingsordonnansie 1933.

## ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die onderdrukking van die aanwyding of gebruik van voorgewende towery in hierdie gebied.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. 'n Persoon is skuldig aan 'n misdryf en, by skuldigebevinding, blootgestel aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of aan 'n boete, of aan slae, of aan enige twee of meer van sodanige strawwe wanneer hy:—

- (a) iemand anders ten laste lê die gebruik van onnatuurlike middels waardeur enige siekte in enige persoon of eiendom veroorsaak word of waardeur nadeel aan enige persoon of eiendom berokken word of iemand anders noem of aanwys as towenaar of townenares;

of

## DRAFT ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the control of the importation and sale of tobacco used for farming purposes.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section two of the Tobacco Growers Protection Ordinance 1933 (Ordinance No. 2 of 1933), is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof—

“Such regulation may be made by the Administrator.”

2. This Ordinance may be cited as the Tobacco Growers Protection Amendment Ordinance, 1933.

## DRAFT ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the imposition of a duty on the export of the fish commonly known as “snoek” (Thyrsites Atun) and whale oil from this territory.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section one of the Snoek and Whale Oil Export Duty Proclamation, 1925 (Proclamation No. 7 of 1925), is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof:—

“Provided that—

- (a) in this Proclamation the expression “this territory” shall include the territorial waters of this territory;
- (b) duty shall only be levied on snoek caught or prepared in this territory, and on whale oil manufactured or extracted in this territory.”

2. This Ordinance may be cited as the Snoek and Whale Oil Export Duty Amendment Ordinance, 1933.

## DRAFT ORDINANCE

To provide for the suppression of the imputation or practice of pretended witchcraft in this Territory.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. A person shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding five years, or to a fine, or to whipping, or to any two or more of such punishments if he:—

- (a) imputes to another the use of non-natural means in causing any disease in any person or property or in causing injury to any person or property or names or indicates another as a wizard or witch;

or

- (b) iemand anders genoem of aangewys het as towenaar of townares en dit bewys word dat hy deur gewoonte of reputasie 'n towerdokter of dolosgooier is;
- of
- (c) enige towerdokter of dolosgooier aanstel of versoek om iemand anders as towenaar of townares te noem of aan te wys;
- of
- (d) enige giftige drank of stof toeberei of verskaf, wat skadelik is vir die gesondheid of gevaarlik vir die lewe, of wat dit aan enige persoon toedien of enige persoon beweeg om sodanige drank of stof te drink of in te neem met die doel om enige persoon, wat van towery beskuldig is, op die proef te stel;
- of
- (e) terwyl hy voorgee dat hy kennis het van die sogenaamde towery of die gebruik van toormiddels, enige persoon wat by hom aansoek doen, raadgee hoe om persone, diere of ander eiendom te betower of te bescer of enige persoon voorsien van die voorgewende toormiddels;
- of
- (f) op raad van 'n toordokter of deur middel van sy voorgewende kennis van sogenaamde towerkuns sodanige middels of prosesse gebruik of laat aanwend, wat volgens sy mening bereken is om enige persoon of eiendom te beseer, met die bedoeling om te beseer;
- of
- (g) terwille van baat voorgee dat hy enige soort bowenatuurlike krag, towery, goëlery, betowering of beswering uitoefen of gebruik of onderneem om fortuin te vertel of voorgee dat hy deur sy bekwaamheid of kennis in enige swart kuns kan uitvind waar of op welke wyse enigiets, wat veronderstel word gesteel of verlore te wees, gevind kan word.
- (b) having named or indicated another as a wizard or witch is proved to be by habit or repute a witchdoctor or witch-finder;
- or
- (c) employs or solicits any witchdoctor or witch-finder to name or indicate another as a wizard or witch;
- or
- (d) prepares or supplies any poisonous drink or substance, which is injurious to health or dangerous to life, or who administers to any person or who induces any person to drink or take such drink or substance for the purpose of testing any person who is accused of witchcraft;
- or
- (e) while professing a knowledge of so-called witchcraft or the use of charms advises any person applying to him how to bewitch or injure persons, animals or other property or supplies any person with the pretended means of witchcraft;
- or
- (f) on the advice of a witchdoctor or by means of his pretended knowledge of so-called witchcraft with intent to injure uses or causes to be put into operation such means or processes as he believes to be calculated to injure any person or property;
- or
- (g) for purposes of gain pretends to exercise or use any kind of supernatural power witchcraft, sorcery, enchantment or conjuration or undertakes to tell fortunes or pretends from his skill or knowledge in any occult science to discover where or in what manner anything supposed to have been stolen or lost may be found.

2. This Ordinance may be cited as The Witchcraft Suppression Ordinance, 1933.

2. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Ordonnansie van 1933 betreffende die Onderdrukking van Towery.